



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：八四二八七七七

一九九一年五月三十一日
星期五

目錄

九一年首季工業分類港產品出口統計數字	一
政府採新措施追討拖欠定額罰款	四
當局擬封閉旺角僭建物	五
香港統計月刊載僱員薪金統計特稿	五
香港仔水塘道重建工程憲報刊登	六
瀕危物種再出口證今日開始調整收費	六
屯門區議會選出區局代表	七
政府進行填海及海床挖掘工程	七
健康熱線介紹預防瘧疾與吸煙之害	八
換地書持有人可承批兩幅新界政府土地	八
科士街遊樂場改善工程	九
公關技巧有助改變公眾對環保態度	九
政府訂三項條例內醫院一詞定義	十
接受存款公司註冊撤銷	十
社署辦事處遷新址	十一
建築物條例規定收費將調整	十一
運輸署批出貨運研究合約	十二
修訂大廈公契法案再度徵詢市民意見	十二
政務署長勉青少年養成寫作習慣	十四
外匯基金運作(下午)	十五
政府呼籲公司注意環保工作	十七
本港農業代表往美國考察	十七
當局贊成設立海岸公園及海洋保護區	十八

一九九一年第一季按產品所屬工業分類的本港產品出口統計數字

根據政府統計處今日(星期五)發表的數字，以本港產品出口值而言，一九九一年第一季六類最主要的工業組別為：衣着類製品業(鞋履除外)；電器及電子製品業；紡織製品業(包括針織品)；機械設備、儀器及零件業；專業及光學儀器業和基本金屬及金屬製品業。上述六項工業組別合計，佔今年第一季本港產品出口總值百分之八十點八。

今年第一季與去年同期比較，本港產品按絕對出口值計算，製造業內增幅最大者為電器及電子製品業(增十億零一百萬元)；機械、設備、儀器及零件業(增六億五千九百萬元)；衣着類製品業(鞋履除外)(增四億九千二百萬元)；紡織製品業(包括針織品)(增三億七千四百萬元)。

今年第一季與去年同期比較，以出口產品價值計，百分率增幅最大的工業為石油及煤製品業(增百分之十九點二)；機械、設備、儀器及零件業(增百分之十五點四)；電器及電子製品業(增百分之十二點四)；食品業(增百分之十二點一)；紙張及紙類製品、印刷及出版業(增百分之九點九)。

另一方面，有部分工業在本年第一季的產品出口值比去年同季減少。其中包括塑膠製品業(減五億一千五百萬元，跌幅百分之二十五點五)、皮草及皮革製品業(鞋履及衣着除外)(減四千五百萬元，跌幅百分之十一點五)、鞋履製品業(橡膠、塑膠及木質鞋履除外)(減四千二百萬元，跌幅百分之二十一)、烟草製品業(減三千八百萬元，跌幅百分之五點四)、運輸工具業(減三千五百萬元，跌幅百分之五十五點五)。

此外，在非製造業方面，今年第一季本港漁業的產品出口值與去年第一季比較，減少五百萬元(跌幅百分之三點八)，而電力的出口值則增加五千六百萬元(增幅百分之四十三點七)。

以上按產品所屬工業分析的本港產品出口統計數字，是將目前對外貿易分類中所有以六位數字代表的商品出口項目，根據通常產製此等商品的工業再行組合而求得。黃金及錢幣之交易則不包括在內。

政府統計處由一九九一年起開始採用香港標準工業分類法(HSIC)將本地的工業分類。這個分類法以聯合國所有經濟活動國際標準分類法(ISIC)為基礎，因應本地的情況而略作修改。香港標準工業分類法與貿易統計報告所採用的聯合國標準國際貿易分類法(SITC)不同，前者是與生產過程有關聯的，而後者則與產品的用途有關聯的。香港標準工業分類法作為統計處所採用的更新和更標準化的工業分類法能夠顧及現時的工業發展情況，又可以令統計處所編製的各類統計數字更劃一，方便作出比較。

隨着香港標準工業分類法於一九九一年開始採用，一九九一年第一季的本港產品出口統計數字亦按香港標準工業分類法的主要工業組別分類。為了將一九九一年的數字與一九九〇年的數字相比，各個主要工業組別所列的一九九一年第一季與一九九〇年第一季比較的價值變動和變動百分率是將一九九〇年第一季的出口貨品價值按香港標準工業分類法再行組合後才計算出來的。由於工業分類法的改變，這些按香港標準工業分類法分類的統計數字或許不能與之前季度發表的按產品所屬工業分類的本港產品出口統計數字作精確的比較。

在參考這些按產品所屬工業分類的本港產品出口統計數字時，應留意的是有些出口產品需經多次加工程序，而在這些情況下，進行最後一個工序的工業，並非創造該產品出口值的唯一工業。然而在分類時，該產品的全部價值，均歸入該工業中。

此外，將一項出口產品分類為某一類工業的產品，並不表示該項產品的全部出口值均屬於該類工業的機構的產品，因其中部分出口值可能是來自其他工業類別的機構的副產品。

有關按產品所屬工業分類的本港產品出口統計的更詳細資料，可參閱由統計處工業資料研究組（電話八三九 三貳貳三）提供的附表。此外，更詳細的按工業分析的有關統計數字，亦載於「一九九一年三月香港對外貿易」報告內。

本港產品出口值

一九九一年第一季數字，按產品所屬工業分類

出口產品按所屬行業分類	本港產品出口值(千元計)		
	一九九一年 第一季	一九九〇年 第一季	價值變動 百分率
農業及漁業			
農業及畜畜業	2,142	2,359	-216
漁業	128,980	134,031	-5,051
			-9.2
			-3.8

採礦及採石業	463	2,887	-2,424	-84.0

製造業				

食品	472,414	421,359	+51,054	+12.1
飲品	68,642	70,720	-2,078	-2.9
烟草製品	670,497	708,428	-37,931	-5.4
紡織製品(包括針織品)	8,676,868	8,302,734	+374,134	+4.5
衣着類製品(鞋履除外)	9,874,258	9,382,624	+491,634	+5.2
皮革及皮革製品(鞋履及衣着除外)	344,079	388,678	-44,599	-11.5
鞋履製品(橡膠、塑膠及木質鞋履除外)	157,934	199,831	-41,897	-21.0
木製品、傢具及裝置用具	128,869	141,713	-12,844	-9.1
紙張及紙類製品、印刷及出版	1,349,318	1,227,970	+121,348	+9.9
化學品及化學製品	1,264,838	1,198,635	+66,203	+5.5
石油及煤製品	1,574	1,321	+253	+19.2
橡膠製品	28,379	42,523	-14,144	-33.3
塑膠製品	1,501,804	2,016,418	-514,614	-25.5
非金屬礦產製品(石油及煤製品除外)	100,312	108,003	-7,691	-7.1
基本金屬及金屬製品	2,030,525	2,061,401	-30,876	-1.5
機械、設備、儀器及零件	4,939,060	4,279,606	+659,453	+15.4
電器及電子製品	9,093,501	8,092,288	+1,001,213	+12.4
運輸工具	28,117	63,133	-35,016	-55.5
專業及光學儀器	4,596,477	4,435,643	+160,834	+3.6
其他製品	2,828,848	3,019,838	-190,989	-6.3
電力	185,309	128,964	+56,345	+43.7

雜項	27,246	29,015	-1,769	-6.1

(例如:已沖洗的攝影用感光板 及菲林、古董及工藝品)				

總額	48,500,454	46,460,121	+2,040,333	+4.4

註：1. 由於調整整數的關係，個別項目之和，與表列之總額，可能並非完全相同。所有變動百分率是由未經轉為整數的數字計出。

2. 由一九九一年開始，上述列出的本港產品出口統計數字是按香港標準工業分類法(HSIC)的主要工業組別分類。為了將一九九一年的數字與一九九〇年的數字相比，各個主要工業組別所列出的一九九一年第一季與一九九〇年第一季比較的價值變動和變動百分率是將一九九〇年第一季的出口貨品價值按香港標準工業分類法再行組合後才計算出來的。由於工業分類的改變，這些按香港標準工業分類法的統計數字或許不能與之前季度發表的按產品屬工業分類的本港產品出口統計數字作精確的比較。

— 完 —

政府將採取新措施 追討拖欠定額罰款

政府建議修訂條例，以便追討拖欠的定額罰款及有關違例泊車的法庭費用。

有關之修訂條例將於下月稍後在立法局首讀，條例授權運輸署署長拒絕為拖欠定額罰款車主名下所登記的任何車輛辦理牌照或過戶手續。

同時，駕車人士如未能繳交所欠的定額罰款，將不會獲發交通事項判罪紀錄。

政府發言人今日(星期五)說，根據一九九一年定額罰款(交通違例事項)(修訂)(第二號)條例草案，運輸署署長在裁判司指示下，會拒絕為違例者名下之車輛續牌或辦理車輛過戶手續，直至所有罰款及有關的法庭費用繳清為止。

一九九一年道路交通(修訂)(第四號)條例草案授權警務處處長停止簽發交通事項判罪紀錄，直至所拖欠的定額罰款及法庭費用繳清為止。

發言人說，修訂條例只會影響少數不尊重法律而拒交定額罰款的車主。

— 完 —

當局擬封閉旺角僭建物

建築事務監督擬封閉九龍旺角鼓油街二十四至二十六號福泰大廈十二樓對天台上的僭建物，以便在不影響住戶及公眾安全情況下予以拆卸。

當局根據建築物條例擬於八月二日向香港地方法院申請封閉令的通告，已於今日（星期五）在有閣樓宇張貼。

僭建物的拆卸工程可望於封閉令發出後隨即展開。

— 完 —

香港統計月刊載僱員薪金統計特稿

一九九一年三月份的「香港統計月刊」現已出版，其中載有一篇有關「中層管理及專業僱員薪金統計」的特稿。

該篇特稿介紹每年進行一次的薪金和僱員福利統計所採用的方法和摘要結果。政府統計處自一九八四年起即進行該項統計，對象為管理和專業僱員（高層管理人員除外）。統計的主要目的，是在編訂指數，以計算中層管理和專業僱員薪金率的改變。

根據一九九〇年度統計調查所得，一九九〇年六月計算那些在一九八九和九〇年均操同樣職業和留在原來公司的管理及專業僱員平均薪金水平的乙類名義薪金指數，較一九八九年同期上升百分之十六點七。

該篇特稿包括一九八四年六月至一九九〇年六月根據經濟環節和職業類別得出的薪金指數變動的統計數字。

此外，財務機構和保險界的薪金指數百分率，在一九八四年六月至一九九〇年六月期間的顯示有較高的增長。

該篇特稿包括僱員比例所得的各種不同福利，例如房屋福利和醫療福利的資料。

香港統計月刊現已在香港中區康樂廣場郵政總局大廈政府刊物銷售處和在灣仔港灣道十二號灣仔綜合大樓一座十九樓統計處刊物銷售櫃檯發售，每本四十八元。

— 完 —

香港仔水塘道重建工程憲報刊登

路政署將重鋪和重建近海鷗樓的漁光道路口與香港仔大道之間的一段香港仔水塘道。

有關上述工程的招標公告於今日（星期五）的政府憲報刊登。

工程包括重建近天暉樓的漁光道路口至香港仔大道的香港仔水塘道下段路面。

此外將重鋪兩個漁光道路口的香港仔水塘道上段路面，以增加其磨擦力。

工程亦包括改善下段路面的雨水渠。

工程於八月展開，需時約十二個月完成。

— 完 —

瀕危物種再出口證今日開始調整收費

漁農處今日（星期五）宣布，因應瀕危野生動植物種國際貿易公約（簡稱瀕危物種公約）而簽發的再出口證，收費將會調整。

漁農處發言人說，每張「瀕危物種公約」再出口證的收費將由六十五元增加至一百一十元，即時生效。

有關調整收費的公布，已刊登於今日出版的憲報。

發言人解釋說，簽發證書主要是用作再出口以蛇皮、蜥蜴皮及鱷魚皮所製成的手袋、皮鞋、皮帶及其他製品；人工栽種的植物及其產品，如美國人參；河馬牙的雕刻品及明克皮衣。

去年，漁農處共簽發了一萬六千五百張再出口證而今年頭四個月，則簽發了四千六百張，貨品主要包括鱷魚皮、蜥蜴皮和蛇皮的製品，以及其他皮具。

發言人補充說，對上一次調整收費是一九八六年二月。

— 完 —

屯門區議會選出區局代表

屯門區議會今日（星期五）上午舉行特別會議，選出蘇炤成議員為該會出席區域市政局的代表。

他是今次選舉中兩名候選人之一。

— 完 —

政府進行填海及海床挖掘工程

政府擬於油蔴地進行填海工程，以便為政府船塢現代化計劃第三期提供土地。

此外，政府亦獲授權在龍鼓鑊約一千四百公頃的海床範圍內進行挖掘工程，以提供建築工程及未來填海工程所需的材料。

油蔴地的填海工程包括在該處約一點三公頃的前濱及海床範圍內填築約零點七公頃的土地，以及建造一條長約一叁〇米的海堤及兩個指形碼頭。

工程於今年十月展開，並約於一九九三年三月完成。

受影響的範圍在今日（星期五）政府憲報所登的兩則授權公告內已有說明。

任何人士如認為上述兩項工程將有損其於該前濱或海床所擁有的權益、權利或地役權，均可在一九九二年五月三十日或之前，以書面要求屋宇地政署署長發給補償。

索償書應列明其願意接納作為十足解決全部索償項目的最後決定金額，並同時提交可支持其索償要求的詳細資料。

該兩項憲報公告的中英文版以及有關圖則，現可於香港花園道美利大廈十四樓屋宇地政署測繪處查閱，該處並同時接受訂購該兩份圖則。

另外，油蔴地填海工程的公告及圖則亦可在九龍尖沙咀中間道十五號中間道停車場大廈地下油尖區政務處查閱，而龍鼓鑊之海床挖掘工程的公告及圖則亦可於新界屯門屯喜路一號屯門政府合署二樓屯門政務處查閱。

— 完 —
七

健康教育熱線六月份專題 介紹預防瘧疾與吸烟之害

衛生署中央健康教育組的健康熱線服務，將由明日（星期六）起推出兩項分別為「預防瘧疾」及「停止吸烟、利己利人」的專題電話錄音。

「預防瘧疾」的熱線電話是八三叁 〇一壹一，錄音帶長約三分半鐘，內容是講述傳染瘧疾的途徑，預防方法及杜絕蚊患的措施等。準備外遊的人士，尤其是前往瘧疾流行地區的旅客，應該採取預防措施和在出發前請教醫生。

「停止吸烟、利己利人」的電話是八三八 叁二叁二，錄音帶長約五分鐘，內容講述吸烟會損害健康，引致肺癌和支氣管炎等疾病；還會對吸入「二手烟」人士的健康造成損害，並介紹一些實際可行的戒烟方法。

市民聽畢錄音後可提出意見。

— 完 —

換地書持有人可承批兩幅新界政府土地

屋宇地政署現正接受持有換地權益書（甲／乙種公函）的註冊業權人，申請承批兩幅新界土地。

首幅土地位於西貢將軍澳第十八區，面積約八千八百平方米，供作非工業用（貨倉除外）。

根據建築規約，承批人須於一九九五年九月三十日或以前，完成不少於四萬四千八百平方米的樓面建築面積。

另外一幅土地位於大埔第二十二區，面積為五千四百零九平方米，供作私人住宅用途。

承批人須在接收地段日期起計四十八個月內，完成不少於一萬六千三百平方米的樓面建築面積。

申請承批上述政府土地人士，可選擇以「期齡」投標或「幣值化乙種公函」投標申請，前者將享有優先權，而後者須按照今年三月十五日政府憲報刊登的幣值表計算。

截止申請日期為六月二十八日正午。

— 完 —
八

科士街遊樂場改善工程

建築署將在港島堅尼地城科士街遊樂場進行改善工程。

工程包括重鋪現有遊樂範圍，面積約二千平方米，提供新涼亭和混凝土長櫈，建造一個貯物室。

工程預期七月展開，明年一月完成。

建築署現招標承投該項改善工程，截標日期為六月二十八日正午。

— 完 —

公關技巧有助改變公眾對環保之態度

環境保護署署長聶德博士今日（星期五）表示，透過傳播媒介所使用的公關係技巧，對改變公眾對改善環境的想法和行為，有極大的影響。

聶德博士出席太平洋公關係專業協會主辦的「公關與環境保護研討會」作上述表示。該研討會是響應今年的世界環境日活動之一。

聶德博士說，過去幾年，本港在環境改善方面有很大改變。不過香港仍然十分需要一個可以配合經濟及人口蓬勃發展的公共環境。

而本港實在有需要多下點功夫，以達到這個目標。

加重罰款及加重監禁的刑期雖然肯定會有阻嚇效果，不過就算有很多執法人員亦未必能將所有違法者繩之於法。

聶德博士說：「我們的目標應首先着重減少產生污染；那些廢物會產生污染，而不是單單管制污染物的排放。」

「為了使市民大眾，尤其是工商界，減少產生廢物，實有需要令他們明白，為了本身的利益着想，或對社會的責任，應減少製造廢物及污染環境。」

「我相信傳播媒介透過公關技巧，在改變公眾的態度方面，扮演一個重要角色，特別是當工商界開始尋求方法減少廢物產生及廢物所引致的環境污染問題。」

「事實上，除了工商界，個人亦需在日常生活中培養對改善環境的責任感。」

政府修訂三項條例內「醫院」一詞定義

政府將會修訂僱傭條例、僱員賠償條例及肺塵埃沉着病（賠償）條例內有關「醫院」的定義，使其包括由醫院管理局管轄的公立醫院。

政府發言人表示這是一項技術性的修改。

「醫院」一詞在僱傭條例內有所提及，而該條例是訂明僱員可以在那些情況下獲得疾病津貼及有薪病假之資格。

「醫院」一詞亦同樣出現在僱員賠償條例及肺塵埃沉着病（賠償）條例內。這兩項條例分別為那些在受僱期間受傷的人士及為那些因患肺塵埃沉着病而不能工作的人士設立一個賠償計劃。

發言人說，根據現時該三項條例內的定義，「醫院」是指那些由政府管轄下的醫院，以及根據醫院、療養院及留產院登記條例而登記的醫院。現時所有政府醫院及補助醫院均包括在這個定義之內。

他說：「然而，當醫院管理局在今年底接管政府醫院及補助醫院的管理工作後，這些醫院將不再包括在該定義範圍內，因為這些醫院將不再受政府管轄，而且亦將會在醫院、療養院及留產院登記條例下獲豁免登記。」

他解釋說，因此政府建議修改該三項條例內有關「醫院」的定義，以確保當這些醫院納入醫院管理局管轄範圍時，它們將會繼續獲得該等條例現時所給予的同樣地位。

這三項條例草案——一九九一年僱傭（修訂）（第二號）條例草案、一九九一年僱員賠償（修訂）條例草案及一九九一年肺塵埃沉着病（賠償）（修訂）條例草案，將會在一九九一年六月七日在政府憲報刊登，並且在六月十二日提交立法局。

— 完 —

接受存款公司註冊撤銷

銀行監理專員今日（星期五）宣布已應挪威信貸有限公司要求，根據銀行業條例第三十一（二）條，於一九九一年六月三日撤銷該公司作為接受存款公司的註冊。

— 完 —

社署辦事處遷新址

社會福利署轄下西貢家庭服務中心今日（星期五）遷往將軍澳寶林邨辦公。

新辦事處設於寶寧樓三樓，將繼續為西貢居民提供社會福利服務。

該中心的電話為七〇一 九二貳四或七〇一 九四九五。

此外，社署元朗（西）社會保障辦事處已遷往橋樂坊二號元朗政府合署十二樓辦公，辦事處電話為四四三 二五四三。

— 完 —

建築物條例規定收費將調整

政府憲報今日（星期五）刊登一九九一年建築物（管理）（修訂）（第二號）規例及一九九一年建築物（儲油裝置）（修訂）規例，以調整建築物條例下規定的若干繳費。

該等費用包括認可人士的登記費，參加由認可人士及結構工程師註冊委員會主辦的考試費用及若干額外的審核費用。

另外，有關在儲油裝置中儲存燃油及石油產品的牌照簽發及續牌費用亦會調整。

政府屋宇測量師尹澧說：「該等費用自一九八六年一月迄今未曾修訂，而提供該等服務的行政費用則大大超出收回的繳費。」

他說：「政府認為由於該等服務可令私人建築行業及有關的專業人士直接得益，因此應由使用服務者承擔全部行政費用。」

尹澧補充說，今次調整費用是為拉近提供服務所支出及收回的費用差距。

但為免使加幅激增，政府決定在兩年內將費用逐步增加，即在首年內將繳費增至行政費用的百分之七十五，而在次年則增至百分之百。

當局將考慮分期實施收回成本費用的情況及所引起的行政費用增減，從而按年檢討收費。

所提高的費用只構成受影響的公司整體開支的小部分，因此所引起的影響只是微乎其微。

新收費於本年六月二十一日起生效。

運輸署批出貨運研究合約

運輸署已委託顧問公司進行一項價值一千一百萬元的貨運研究，旨在探討本港各區及過境的短期及長期貨運情況。

運輸署副署長彭孝忠與史偉高顧問工程師合夥人韋健新在今日（星期五）簽署合約。

該署發言人表示，研究是為釐定一項最適合將來之道路、鐵路及水路運輸系統及本港經濟的貨運策略。

是項研究將建議措施，令貨車達致適當數目；改善貨運的效率；應付貨車停泊方面的預計需求，及減少因車輛維修、道路安全、公路維修及其環境對貨運業造成的不利影響。

發言人表示研究於六月展開，為期十四個月。

修訂大廈公契法案 再度徵詢市民意見

旨在刪除大廈公共契約內被認為「不公平」的條款的條例草案今日（星期五）在政府憲報以白紙草案形式公布，徵詢公眾意見。

政務總署發言人表示，市民有三個月時間就一九九一年多層建築物（業主法團）（修訂）條例草案發表意見及評論。

他說：「今次再度徵詢公眾人士的意見是因為部分建議的修訂富爭議性，特別是它們將適用於所有公共契約。」

條例草案有若干強制性條款將隱含於所有公共契約內，包括現有或將訂定的契約。此外，這些強制性條款如與契約其他條款有所抵觸，則以草案內條款為準。

發言人在講述這些強制性條款時指出，其中一項規定私人大廈各單位的業主可以根據持有大廈不少於三分之二不可分割業權份數的業主所投票數通過的決議案，將經理人解僱，但必須給予不少於三個月的通知。

他說：「不過，大廈業主必須在有關法例實施一年後才可以用上述方法解僱經理人。」

「這項強制性條款的主要目的在於剔除若干公共契約容許近乎終身聘用某些經理人這種不公平的情況。」

「在這種不公平條款下，即使經理人的工作表現不符理想，大廈業主亦不能將他們解僱。」

此外，法案亦對大廈經理人在處理金錢及記錄賬目方面作出更明確的規定。

其中一項條款是經理人要就財政預算諮詢小業主並擬備一份財政預算。

若小業主決定拒絕接納該項預算，則在修訂預算擬備並獲接納之前，預算須與上一個財政年度的完全相同，但物業經理人可以決定另加一個款額，以不超過百分之十為限。

條例草案另一項重要規定與業主成立業主法團權利有關。

草案規定公共契約或任何其他協約都不能禁止業主向註冊總署署長登記成立法團。

發言人指出，有些公共契約訂有條款剝奪業主可依據多層建築物（業主法團）條例成立法團的權利。

他說：「當局將於適當時間考慮應否保留土地批約內這項壓抑性條款。」

「需要探討的問題是土地批約內若有這項條款是否與政府鼓勵業主成立法團的政策目標一致。」

發言人表示當局希望市民能就這項條款能否使政府的政策再趨於一致提出意見。

草案內其他重要條款包括一項計算業主應繳納其份內管理費最高數目的方程式。

此外，草案又建議禁止任何人士將大廈公共部分改變供其本身使用，除非該項改變經業主委員會或業主決議批准。

發言人表示，白紙草案的中英文版本現已在各區政務處免費派發。

各界人士可於八月底前將意見送交灣仔軒尼詩道一〇〇號修頓中心二十九樓政務總署。

— 完 —

政務署長勉青少年
養成良好寫作習慣

港九政務署長藍鴻震今日（星期五）鼓勵本港青少年養成良好寫作習慣。

他說：「寫作習慣有助青少年的心智和技能發展，這樣能有助他們成為良好公民。」

藍鴻震今午在香港童軍總會探訪全港青年故事創作比賽各決賽者及評判團時作以上表示。

故事創作比賽由香港童軍總會主辦，是政務總署贊助的全港青年學藝比賽的其中一項比賽。

比賽分公開組、高中組和初中組，共有二百多名青少年參加。

經初部評選後，每組選出五名優秀參賽者接受由學術界知名人士組成的評判團面試，並與作者討論其作品內容及結構，藉以啓發他們的創作和寫作技巧。

藍鴻震又與各決賽者及評判成員討論有關培養良好寫作習慣的方法。

他贊揚童軍總會主辦有關比賽。

他說：「比賽由童軍總會主辦更有意義，因為它在港成立已有一段相當悠久的歷史，目的是促進青少年身心之陶冶與啓發。」

「該會致力培養年青人成為好市民的精神與全港青年學藝比賽大會宗旨不謀而合。」

— 完 —

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

戶口結餘	日期	百萬元計
戶口結餘	一九九一年五月三十日	三八〇
交易產生的預期效果	一九九一年五月卅一日	無變動
今早運作產生的效果		無變動
今午運作產生的效果		無變動

港元外匯指數(TWI):
113.4 * +0.4 * 31.05.1991

香港政府外匯基金九十一天票據

發行號碼	屆滿日期	未屆滿票據 / 百萬元
Q 一 一 五	一九九一年七月十日	三九〇 + 九〇
Q 一 一 六	一九九一年七月十七日	三七〇 + 一壹〇
Q 一 一 七	一九九一年七月廿四日	五五八點五 - 七八點五
Q 一 一 八	一九九一年七月卅一日	四八〇 + 〇
Q 一 一 九	一九九一年八月七日	四二八點五 + 五一點五
Q 一 二 〇	一九九一年八月十四日	三九〇 + 九〇
Q 一 二 一	一九九一年八月廿一日	四三五 + 四五
Q 一 二 二	一九九一年八月廿八日	四一〇 + 七〇
Q 一 一 〇	一九九一年六月五日	二〇〇 + 四六〇
Q 一 一 一	一九九一年六月十二日	四〇四 + 七六
Q 一 一 二	一九九一年六月十九日	三七五 + 一〇五
Q 一 一 三	一九九一年六月廿六日	四七〇 + 一〇
Q 一 一 四	一九九一年七月三日	五六七 - 八七

香港政府外匯基金一百八十二天票據

發行號碼	屆滿日期
H一六四	一九九一年十一月十三日
H一六五	一九九一年十一月廿七日

未屆滿票據／百萬元

一九〇	+七〇
二〇〇	+六〇

H〇〇四	一九九一年六月十二日
H〇〇五	一九九一年六月廿六日
H一〇一	一九九一年七月十日
H一五六	一九九一年七月廿四日
H一五七	一九九一年八月七日
H一五八	一九九一年八月廿一日
H一五九	一九九一年九月四日
H一六〇	一九九一年九月十八日
H一六一	一九九一年十月二日
H一六二	一九九一年十月十七日
H一六三	一九九一年十月三十日

一二〇	+一四〇
二貳〇	+四〇〇
五三	+二〇七
一七〇	+九〇〇
一五九點五	+一〇〇點五
二〇〇	+六〇〇
八〇	+一八〇
三九〇	-一三〇
一七〇	+九〇
一三四	+一貳六
一參三	+一二七

香港政府外匯基金三百六十四天票據

發行號碼	屆滿日期
Y一八七	一九九二年二月廿六日
Y一八八	一九九二年三月廿五日
Y一八九	一九九二年四月廿二日
Y一九〇	一九九二年五月二十日

未屆滿票據／百萬元

二五〇	+一〇〇
一八〇	+八〇
二〇〇	+六〇
二四〇	+二〇〇

截至五月卅一日止的一星期內平均每日成交為五十四億七千四百萬元。

完

政府呼籲公司注意環保工作

環境保護署署長轟德博士今日（星期五）呼籲本地主要公司委派職員，專職負責公司的環保工作。

轟德博士出席由吉之島（香港）百貨有限公司康怡分店、長春社及香港環境中心舉辦的「惜物是福嘉年華」開幕典禮時作以上表示。

轟德博士說，這個專責環保工作的「環保幹事」將負責制訂公司的環保政策，及確保全面的環保審查在公司得以進行。環保審查需定期進行及納入公司的日常管理工作的一部分。

透過環保審查，香港的主要公司及機構將可建立榜樣，並以它們從事商業活動的方式，在環境保護方面起領導作用。

轟德博士希望不單是工業製造業，其他公司，無論是從事批發、地產發展、金融服務或其他行業，都能在環保方面起領導作用。

當然，主要的公司還可透過其他方法為改善環境作出貢獻，包括贊助社區環保團體或參與舉辦環保活動。這些貢獻是對提高社會人士的環保意識及參與極之重要的。

轟德博士表示他相信這種領導作用能為香港市民創造一個健康及美好的環境，作出重大貢獻。

— 完 —

本港農業代表前往美國考察

本港二十名農業代表，包括菜農及從事蔬菜統銷的職員，明日（星期六）啓程前往美國加州考察十二天，學習當地的蔬菜栽培方法、病蟲害的防治及蔬菜產銷制度。

漁農處處長李熙瑜博士今日下午在該處總部舉行的頒授錦旗儀式上致辭時表示，本港農友前往先進國家學習有關的農業知識，藉此改進本地農業技術，提高生產，對本港新鮮副食品的供應發揮更大的作用。

他說，農友多年考察所累積的知識和經驗，正為本地菜農嘗試轉種高檔西菜打好基礎。

他又指出，加州的氣候和蔬菜栽培環境，有許多地方與香港相近，因此，他希望團友利用今次的考察機會，進一步加強和充實種植高檔西菜的知識和技術。

李熙瑜又希望他們將心得與其他農友分享，共同推動本港種菜業的發展。

是次考察團由漁農處農業主任吳樹華和蔬菜統營處高級經理黎國仁陪同，將參觀加州的蔬菜農場、溫室、統銷市場、種子公司及農業機械代理商等。

為農友舉辦的海外考察團由一九七七年起舉辦，今年已進入第十四年，考察團由漁農處、蔬菜統營處、蔬菜產銷合作社聯合總社合辦。

曾經考察的國家包括英國、日本、美國、澳洲及歐洲。

規劃環境地政司贊成設立海岸公園及海洋保護區

規劃環境地政司已原則上贊成，基於存護、教育及康樂等理由，應在香港設立海岸公園及海洋保護區。

漁農處處長李熙瑜博士今日（星期五）晚上以香港海洋生物學協會會長的身份，在該會第九屆周年會員大會上致辭時，作以上表示。

李熙瑜說，一份名為「在香港設立海岸公園及海洋保護區的可行性研究」的報告，已於今年一月獲郊野公園委員會正式通過，今年三月，規劃環境地政司亦表示原則上贊成該份報告。

該報告由一個專責研究有關建議的工作小組寫成，小組成員包括各大專院校、世界野生生物（香港）基金會、香港海洋生物學協會及有關政府部門的代表，主席為香港大學韓國章博士。

李熙瑜表示，報告建議有關方面可劃定西貢的海下灣及香港東北的印洲塘為海岸公園，而港島東面的鵝咀則劃為海洋保護區。

他說，報告又建議四個亦可能適合的地點，包括牛尾洲區、南丫島南部、大嶼山西南及香港東北面的東平洲，但有待進一步的調查研究。

李熙瑜說，報告又認為漁農處處長乃執行其建議之合適主管部門，此外，一個由政府及非政府專家組成的海岸公園及海洋保護區委員會將會在郊野公園管理局協助及支持下成立。

他指出，建議將上述三個地點劃為海岸公園或海洋保護區的理由均十分充份。

他說，海下灣是本港少數較少污染的地區之一，並且在許多方面是值得研究的。

他說：「迄今香港已有記錄的四十九個珊瑚品種之中，有三十九種是在海下灣發現的。同樣，本港有六十三個毛綱動物品種，其中半數，即三十一個品種均來自海下灣。」

至於印洲塘，李熙瑜說，該處之海岸線極為曲折，形成多種地貌，諸如海灣、突出的陸岬、半島、峭壁，以及由淤泥灘至石灘等不同種類的海灣。

此區地處偏僻，故仍未受污染，所以，此等多樣化的生態環境遂能繁殖出各種不同的動植物。

談到鵝咀，李熙瑜指出此乃在香港南面及東南面發現的無掩蔽花崗岩海岸的一個極佳例子，一些特別的地貌，如岩牆及海蝕穴等，都可在該處發現。

李熙瑜又認為，設立海岸公園和海洋保護區除有自然護理、教育等方面的益處外，還有其他的好處。

他說：「首先，這建議提供一個難得的機會，讓政府和熱心的興趣團體攜手合作，為共同目標——存護海洋遺產而努力。」

「這點尤為重要的就是，保養和管理海岸公園及海洋保護區需要額外資源，包括人手和金錢，在目前政府財政緊縮的情況下，似乎不大可能給予全部所需的資源，使海岸公園和海洋保護區的保養和管理工作順利進行，為了作出補救，我們可能需要與團體的積極投入。」

他繼續說：「其次，這建議使政府和大專院校有更多機會一起合作，匯合彼此的資源和專門知識，以便在解決問題時更具成本效益。」

「此外，設立海岸公園和海洋保護區，會幫助改善香港在自然護理方面的國際形象。」

但李熙瑜強調，香港仍須克服許多困難，才能實現設立海岸公園和海洋保護區。

他說：「除了額外資源外，我們亦需要有法例支持，以便能有效管理和保養公園和保護區。」

他估計，新法例草擬需時約十二至十八個月才能完成。而草擬法例後亦須諮詢公眾人士，而這又需要一段時間。

他總結說：「我確保政府有誠意設立海岸公園和海洋保護區，而我們正竭盡所能，令理想實現。」

— 完 —